PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Munddusche PC-MD 3026 A

Monddouche • Hydropulseur • Irrigador bucal
Doccia orale • Oral irrigator • Irygator
Orális szájzuhany • Ополаскиватель для рта • جهاز نافث الماء

CE

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 8
Garantie ..... Seite 8
Entsorgung ..... Seite 9

ENGLISH

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 30
Technical Data ..... Page 34
Disposal ..... Page 34

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 10
Technische gegevens ..... Pagina 14
Verwijdering ..... Pagina 14

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 35
Dane techniczne ..... Strona 39
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 39
Usuwanie ..... Strona 40

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 15
Données techniques ..... Page 19
Élimination ..... Page 19

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás ..... Oldal 41
Műszaki adatok ..... Oldal 45
Hulladékkezelés ..... Oldal 45

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Manual de instrucciones ..... Página 20
Datos técnicos ..... Página 24
Eliminación ..... Página 24

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации ..... стр. 46
Технические данные ..... стр. 50

ITALIANO

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 25
Dati tecnici ..... Pagina 29
Smaltimento ..... Pagina 29

العربية

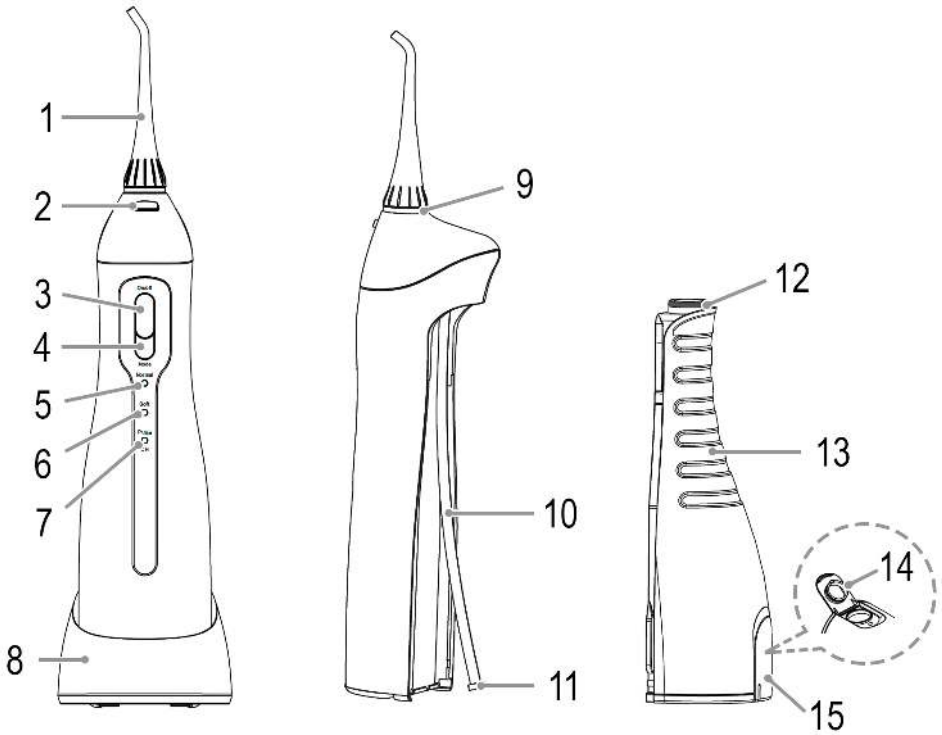
المحتويات

التوصيل الكهربائي ..... صفحة 3
دليل التعليمات ..... صفحة 54
البيانات الفنية ..... صفحة 51

PC-MD 3026 A_IM
09.03.18

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.

Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Die Ladestation ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie die angeschlossene Ladestation nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Benutzen Sie keine beschädigte Ladestation.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, dürfen das Gerät und die Ladestation nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG:**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinwweise für dieses Gerät

⚠ WARNUNG vor elektrischem Schlag!

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie die Ladestation trocken.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie den Akku entfernen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Gerät nur zur Mundreinigung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Düse.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder handwarmem Wasser benutzt werden.
- Leeren Sie nach jeder Anwendung den Wasserbehälter, um eine Vermehrung von Bakterien zu vermeiden.
- Bei der Verwendung einer Zahnklammer erkundigen Sie sich, ob der Gebrauch einer Munddusche möglich ist. Für eventuelle Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Erkrankungen in Mund- und Rachenraum sollten Sie Ihren Arzt befragen, ob die Verwendung einer Munddusche ratsam ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Spezielle Sicherheitshinweise zum eingebauten Akkumulator

⚠ ACHTUNG:

- Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akkumulator, der **nicht** durch den Benutzer ausgewechselt werden darf.
- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Setzen Sie den eingebauten Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus. Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen!

⚠ ACHTUNG:

- Setzen Sie das Gerät keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein aus. Halten Sie das Gerät außerdem von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und max. 35 °C liegen. Bei Hitze nimmt der Akku Schaden. Mit zunehmender Kälte verringern sich die Kapazität und die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie den Akku nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie die Ladestation aus der Steckdose.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

1 Düse
2 Entriegelungstaste der Düse
3 Taste ON / OFF
4 Taste MODE
5 Kontrollleuchte „Normal“
6 Kontrollleuchte „Soft“
7 Kontrollleuchte „Pulse / CH“
8 Ladestation
9 Farbmarkierungsring
10 Saugschlauch
11 Filter
12 Dichtungsring
13 Wassertank
14 Dichtungsring
15 Wassertankdeckel

Aufladen des Gerätes

1. Schließen Sie die Ladestation an einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose an.
2. Setzen Sie das Gerät auf die Ladestation. Während des Ladevorgangs blinkt die Kontrollleuchte „CH“ (Charge).
3. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 28 Stunden auf.

HINWEIS:

- Ist das Gerät vollständig geladen, leuchtet die Kontrollleuchte „CH“ kontinuierlich.
- Laden Sie den Akku auf, wenn die Kontrollleuchte „CH“ während oder nach der Verwendung des Gerätes blinkt.
- Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 8 Wochen auf.

Anwendungshinweise

Düsen

Im Lieferumfang sind 2 Düsen mit unterschiedlichen Farbmarkierungen enthalten. Diese können verschiedenen Benutzern zugeordnet werden.

Wenn das Zahnfleisch blutet ...

Es ist normal, wenn bei den ersten Benutzungen der Munddusche eine leichte Blutung des Zahnfleisches auftritt. Sollte Ihr Zahnfleisch ständig bluten, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt.

Taste MODE

Wählen Sie mit der Taste MODE die gewünschte Einstellung des Wasserdrucks:

Normal: Höchster Wasserdruck für eine normale Reinigung
Soft: Niedrigster Wasserdruck für eine schonende Reinigung bei empfindlichem Zahnfleisch
Pulse: Wasserdruck im Intervall zum Reinigen und Massieren des Zahnfleischs

HINWEIS:
- Sie können die Einstellung während der Anwendung ändern.
- Je höher der Wasserdruck, desto schneller ist das Wasser aufgebraucht.

Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie die Munddusche aus der Ladestation.
2. Setzen Sie eine Düse auf. Drehen Sie die Düse so, dass Ihre Öffnung zur Vorderseite des Gerätes zeigt.
3. Öffnen Sie den Wassertankdeckel auf der Rückseite des Gerätes.
4. Füllen Sie den Wassertank mit handwarmem Wasser und schließen Sie den Wassertankdeckel wieder. Achten Sie auf den richtigen Sitz des Dichtungsrings.
5. Stellen Sie mit der Taste MODE die Einstellung „Normal“ ein.
6. Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON / OFF ein.
7. Lassen Sie das komplette Wasser im Wassertank durch die Düse laufen, um eventuelle Rückstände zu beseitigen.
8. Schalten Sie das Gerät aus.
9. Spülen Sie die Düsen kurz unter fließendem Wasser ab.

Nun ist Ihre Munddusche einsatzbereit.

Gebrauch

Bevor Sie die Munddusche benutzen, sollten Sie Ihre Zähne mit einer Zahnbürste reinigen.

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel auf der Rückseite des Gerätes.
2. Füllen Sie den Wassertank mit handwarmem Wasser und schließen Sie den Wassertankdeckel wieder.

   WARNUNG:
   Füllen Sie kein heißes Wasser ein!
3. Zur Reinigung der Düsen, lassen Sie vor und nach jeder Benutzung, Wasser durch den Düsenkopf (bei höchstem Wasserdruck) in das Waschbecken laufen.

   HINWEIS:
   Halten Sie das Gerät nicht zu schräg, da sonst kein Wasser aus dem Gerät spritzen kann.
4. Wählen Sie anschließend mit der Taste MODE die gewünschte Einstellung („Normal“, „Soft“, „Pulse“).
5. Beugen Sie sich über das Waschbecken. Führen Sie den Wasserstrahl am Zahnfleisch entlang, um die Zähne herum. Halten Sie das Gerät möglichst gerade. Reinigen Sie auf diese Weise alle vier Viertel Ihres Mundes. Halten Sie den Mund leicht geöffnet, damit das Wasser austreten kann.

   WARNUNG:
   Halten Sie die Düse nicht zu nah an Ihr Zahnfleisch oder Ihre Zähne.
6. Ist das Wasser aufgebraucht, bevor Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät mit der Taste ON / OFF aus. Füllen Sie Wasser nach.
7. Um den Betrieb zu beenden, schalten Sie das Gerät aus.

   HINWEIS:
   Zur Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten automatisch aus.
8. Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Reinigung

WARNUNG:
- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Stecker der Ladestation aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät und die Ladestation nicht in Wasser. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Ziehen Sie den Wassertank nach unten ab.
2. Gießen Sie ggf. das restliche Wasser aus.
3. Reinigen Sie den Saugschlauch mit einem weichen Tuch.
4. Ziehen Sie den Filter ab und reinigen Sie diesen vorsichtig unter fließend warmem Wasser.
5. Spülen Sie den Wassertank aus.
6. Stecken Sie den Filter zurück in den Schlauch.
7. Führen Sie den Schlauch in die obere Öffnung des Wassertanks.
8. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät. Beachten Sie die Führungen und achten Sie auf den richtigen Sitz des Dichtungsrings. Der Wassertank muss hörbar einrasten.
9. Drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie die Düse ab. Reinigen Sie die Düsen unter fließend warmem Wasser. Trocknen Sie die Düsen ab.
10. Reinigen Sie das Gerät und die Ladestation mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie die Teile anschließend trocken.

Technische Daten

Modell: ..... PC-MD 3026 A
Nettogewicht: ..... ca. 430 g
Schutzart: IPX7*

Ladestation

Schutzklasse: III
Spannungsversorgung: ..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 0,7 - 1,7 W

Akku: ..... 1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ion
Laufzeit: ..... 60 Minuten maximal
Ladezeit: ..... ca. 28 Stunden

* Das Gerät entspricht der Schutzart IPX7. Das heißt, dass das Gerät gegen ein zeitweiliges Untertauchen geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-MD 3026 A in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014 / 30 / EU
- Ökodesign Richtlinie 2009 / 125 / EG
- RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses

Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien / Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De lader is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge kamers.
- Raak de aangesloten lader niet aan met natte handen!
- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Gebruik nooit een beschadigde lader.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Als u schade aantreft, dan mogen het apparaat en de lader niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

⚠ WAARSCHUWING voor elektrische schokken!

- Houd het apparaat droog!
- Houd de lader droog.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!
- Koppel het apparaat los van het netwerk wanneer u de accumulator verwijdert.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het reinigen van de mond.
- Gebruik het apparaat niet zonder een straalbuis.
- Het apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt met koud of lauwwarm water.
- Leeg het waterreservoir na elke toepassing, om ophoping van bacteriën te voorkomen.
- Bij het dragen van een beugel, dient men na te gaan of het gebruik van een monddouche mogelijk is. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele schade.
- In het geval van aandoeningen in de mond en het keelgedeelte, dient men de dokter te raadplegen met betrekking tot het gebruik van een monddouche.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en/of kennis.
- Sta kinderen niet toe om met het apparaat te spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Speciale veiligheidsinstructies t.a.v. de ingebouwde oplaadbare batterij

⚠ LET OP:

- Het apparaat bevat een lithium-ion accu die **niet** vervangen mag worden door de gebruiker.
- Explosiegevaar bij het verkeerd plaatsen van de oplaadbare batterij. Vervang alleen door hetzelfde, of een gelijkwaardig type.
- Stel de ingebouwde oplaadbare batterij niet bloot aan harde schokken of druk. Laat het apparaat niet vallen!

⚠ LET OP:

- Stel het apparaat niet bloot aan intense hitte, zoals zonlicht. Houd het apparaat ook uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ovens, etc!
- De omgevingstemperatuur dient tussen 0 °C en max. 35 °C te liggen. Hitte beschadigt de oplaadbare batterij. Steeds lagere temperaturen verminderen de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij.
- Laad de oplaadbare batterij niet op zonder dat u er zicht op hebt.
- Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, koppel de lader dan los van het stopcontact.

Uitpakken van het apparaat

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder verpakkingsmateriaal zoals folie, vulmateriaal, kabelhouders en kartonverpakking.
3. Controleer of alle voorwerpen aanwezig zijn.
4. In geval van onvolledige levering of schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Het apparaat dient onmiddellijk te worden teruggebracht naar de dealer.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

1 Straalbuis
2 Ontgrendelknoppen voor de straalbuis
3 ON / OFF toets
4 MODE toets
5 Indicatielampje “Normal”
6 Indicatielampje “Soft”
7 Indicatielampje “Pulse / CH”
8 Lader
9 Gekleurde markeerring
10 Aanzuigslang
11 Filter
12 Afdichtring
13 Waterreservoir
14 Afdichtring
15 Afdekking van waterreservoir

Het apparaat opladen

1. Sluit de lader aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
2. Plaats het apparaat op de lader. Het indicatielampje “CH” (Opladen) zal knipperen tijdens het laadproces.
3. Laad het apparaat 28 uur op vóór het eerste gebruik.

OPMERKING:

- Als het apparaat volledig is opgeladen, dan zal het indicatielampje “CH” constant blijven branden.
- Laad de oplaadbare batterij op als het indicatielampje “CH” tijdens of na gebruik van het apparaat knippert.
- Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 4 tot 8 weken op.

Opmerkingen voor het gebruik

Straalbuizen

Er worden 2 straalbuizen met verschillende kleurmarkeringen bijgeleverd. Deze kunnen worden toegewezen aan verschillende gebruikers.

In geval van bloedend tandvlees…

Het is normaal dat het tandvlees gaat bloeden tijdens de eerste paar keer dat de monddouche wordt gebruikt. Als het tandvlees voortdurend bloedt, dient u uw tandarts te raadplegen.

MODE toets

Gebruik de MODUS toets om de gewenste instelling te selecteren voor de waterdruk:

Normal: Hoogste waterdruk voor een normale reiniging
Soft: Laagste waterdruk voor voorzichtig reinigen van gevoelig tandvlees
Pulse: Waterdruk op een interval om tandvlees te reinigen en masseren

OPMERKING:
- U kunt de instelling tijdens gebruik aanpassen.
- Hoe hoger de waterdruk, hoe sneller het water wordt verbruikt.

Ingebruikneming

1. Verwijder de originele monddouche van de lader.
2. Bevestig een straalbuis. Draai de straalbuis zodanig dat de opening naar de voorzijde van het apparaat is gericht.
3. Open de afdekking van het waterreservoir op de achterzijde van het apparaat.
4. Vul het waterreservoir met lauw water en sluit de afdekking van het waterreservoir. Controleer of de afdichtring stevig vast zit.
5. Selecteer de instelling “Normal” met de MODE toets.
6. Schakel het apparaat in met de ON / OFF toets.
7. Laat al het water in het waterreservoir door de straalbuis lopen om enigerlei restjes te verwijderen.
8. Schakel het apparaat uit.
9. Spoel de straalbuizen kort onder stromend water.

Uw monddouche is nu klaar voor gebruik.

Gebruik

Poets uw tanden met een tandenborstel voordat u de monddouche gebruikt.

1. Open de afdekking van het waterreservoir op de achterzijde van het apparaat.
2. Vul het waterreservoir met lauw water en sluit de afdekking van het waterreservoir.

WAARSCHUWING:
Niet vullen met heet water!

3. Laat als reiniging van de sproeiers vóór en na elk gebruik water (bij hoogste waterdruk) via de sproeikop in de wasbak lopen.

OPMERKING:
Houd het apparaat niet te schuin, anders zal er geen water uit het apparaat kunnen spuiten.

4. Gebruik vervolgens de MODE toets om de gewenste instelling te selecteren (“Normal”, “Soft”, “Pulse”).
5. Buig voorover boven de wasbak. Breng de waterstraal langs het tandvlees en rondom te tanden. Houd het apparaat zo goed mogelijk rechtop. Reinig alle vier delen van uw mond op deze manier. Houd uw mond ietwat open, zodat het water er uit kan lekken.

WAARSCHUWING:
Houd de straalbuis niet te dicht bij uw tandvlees of tanden.

6. Als al het water is verbruikt voordat u klaar bent met schoonmaken, schakel het apparaat dan uit met de ON / OFF toets. Voeg meer water toe.
7. Schakel het apparaat uit om het proces te beëindigen.

OPMERKING:
Het apparaat schakelt om veiligheidsredenen automatisch na 2 minuten uit.

8. Reinig het apparaat zoals beschreven onder “Reiniging”.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.
- Dompel het apparaat en de lader niet onder in water. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

LET OP:
- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigers.

1. Trek het waterreservoir omlaag.
2. Giet indien nodig het resterende water uit het reservoir.
3. Reinig de aanzuigslang met een zachte doek.
4. Verwijder de filter en reinig deze voorzichtig onder warm, lopend water.

5. Spoel het waterreservoir uit.
6. Steek de filter weer in de slang.
7. Leid de slang in de bovenste opening van het waterreservoir.
8. Plaats het waterreservoir weer in het apparaat. Let goed op de markeringen en controleer of de afdichtring goed vast zit. Het waterreservoir dient hoorbaar op zijn plek te klikken.
9. Druk op de ontgrendelknop en verwijder de straalbuis. Reinig de straalbuizen onder warm stromend water. Droog de straalbuizen.
10. Reinig het apparaat en de lader met een vochtige doek. Veeg de onderdelen uiteindelijk af totdat deze droog zijn.

Technische gegevens

Model:..... PC-MD 3026 A
Nettogewicht: ..... ong. 430 g
Graad van beveiliging tegen vloeistoffen:.....IPX7*

Lader

Beschermingsklasse:.....III
Spanningstoevoer:..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen:.....0,7 - 1,7 W

Oplaadbare batterij
(accumulator):.....1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ion
Werkingstijd:.....tot 60 minuten
Laadtijd:..... ong. 28 uur

* Dit apparaat voldoet aan IPX7. Dit houdt in dat het apparaat is beschermd tegen tijdelijke onderdompeling.

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Batterijen / accu's verwijdering



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's / batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

ℹ **NOTE :**
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- La station de chargement est uniquement conçue pour une utilisation dans des endroits secs.
- Ne touchez pas la station de chargement enfichable avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas une station de chargement endommagée.
- Ne réparez pas l'alimentation électrique vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. En cas de dommages, l'appareil et la station de chargement ne peuvent plus être utilisés.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

⚠ AVERTISSEMENT d'électrocution !

- Gardez l'appareil au sec !
- Maintenez la station de chargement au sec.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !
- Débranchez l'appareil du réseau avant de retirer l'accumulateur.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Utilisez uniquement l'appareil pour vous nettoyer la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sans buse.
- L'appareil peut uniquement être utilisé avec de l'eau froide ou tiède.
- Videz le réservoir d'eau après chaque application afin d'éviter l'accumulation de bactéries.
- Lorsque vous utilisez un appareil dentaire, renseignez-vous pour savoir si l'utilisation d'un dispositif d'irrigation orale est possible. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages possibles.
- En cas de maladies dans la zone de la bouche ou de la langue, vous devez demander à un docteur si l'utilisation d'un dispositif d'irrigation orale est recommandé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge supérieur à 8 ans et par des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances tant qu'ils sont supervisés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Précautions particulières concernant la batterie intégrée rechargeable

⚠ ATTENTION :

- L'appareil contient un accumulateur ion-lithium rechargeable **non** remplaçable par l'utilisateur.

⚠ ATTENTION :

- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie rechargeable. Ne la remplacez que par une batterie du même type ou de type équivalent.
- Ne soumettez pas la batterie intégrée rechargeable à des impacts violents ou une forte pression. Ne laissez pas tomber l'appareil !
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur intense telle que les rayons du soleil. Tenez l'appareil à distance des sources de chaleur telles qu'un radiateur, un poêle, etc. !
- La température ambiante doit être comprise entre 0 °C et 35 °C. La chaleur endommage la batterie rechargeable. Une température bien plus basse réduit la capacité et la durée de vie de la batterie rechargeable.
- Ne laissez pas la batterie rechargeable se charger sans surveillance.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, enlevez la station de chargement de la prise.

Déballage de l'appareil

1. Ôtez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout matériel d'emballage, tels que les films plastiques, les supports de câbles et l'emballage en carton.
3. Vérifiez la présence de tous les éléments du contenu.
4. En cas de livraison incomplète ou de dégâts, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le à votre vendeur immédiatement.

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

1 Buse
2 Bouton de déblocage de la buse
3 Bouton ON / OFF
4 Bouton MODE
5 Témoin lumineux « Normal »
6 Témoin lumineux « Soft »
7 Témoin lumineux « Pulse / CH »
8 Station de chargement
9 Anneau de repérage en couleur
10 Tuyau d'aspiration
11 Filtre
12 Joint d'étanchéité
13 Réservoir d'eau
14 Joint d'étanchéité
15 Couvercle du réservoir d'eau

Recharger l'appareil

1. Branchez la station de chargement à une prise correctement mise à la terre.
2. Placez l'appareil sur la station de chargement. Le témoin lumineux « CH » (Chargement) clignotera pendant la procédure de chargement.
3. Rechargez l'appareil pendant 28 heures avant la première utilisation.

NOTE :
- Si l'appareil est complètement rechargé, le témoin lumineux « CH » s'allumera en permanence.
- Rechargez la batterie rechargeable si le témoin lumineux « CH » clignote pendant ou après utilisation de l'appareil.
- Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 4 à 8 semaines.

Notes d'utilisation

Buses

2 buses avec des marquages de couleur différents sont incluses à la livraison. Elles peuvent être assignées à différents utilisateurs.

Lorsque la gencive saigne ...

Il est normal qu'un léger saignement ait lieu lorsque vous utilisez l'irrigateur oral les premières fois. Si les gencives saignent continuellement, veuillez consulter votre dentiste.

Bouton MODE

Sélectionnez le réglage de la pression d'eau souhaitée à l'aide du bouton MODE :

Normal : Pression d'eau la plus élevée pour un nettoyage normal

Soft : Pression d'eau la plus basse pour un nettoyage en douceur des gencives sensibles

Pulse : Pression d'eau par intervalles pour nettoyer et masser les gencives

NOTE :
- Vous pouvez ajuster le réglage pendant utilisation.
- Plus la pression de l'eau sera élevée, plus la consommation d'eau sera rapide.

Première mise en marche

1. Retirez l'hydropulseur de la station de chargement.
2. Fixez une buse. Tournez la buse pour que l'orifice soit placé devant l'appareil.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau situé à l'arrière de l'appareil.
4. Versez de l'eau tiède dans le réservoir d'eau et fermez-le à nouveau. Assurez-vous que le joint d'étanchéité est correctement fixé.
5. Sélectionnez le réglage « Normal » à l'aide du bouton MODE.
6. Allumez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF.
7. Laissez toute l'eau du réservoir d'eau s'écouler vers la buse pour enlever tout résidu.
8. Éteignez l'appareil.
9. Rincez brièvement les buses à l'eau courante.

Votre système d'irrigation orale est désormais prêt à l'emploi.

Utilisation

Il est conseillé de se nettoyer les dents à la brosse à dents avant d'utiliser le rince-bouche.

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau situé à l'arrière de l'appareil.
2. Versez de l'eau tiède dans le réservoir d'eau et fermez-le à nouveau.

   AVERTISSEMENT :
   Ne remplissez pas avec de l'eau chaude !
3. Pour laver les buses, laissez couler, au-dessus d'un lavabo, de l'eau à travers la buse avant et après chaque utilisation (avec la pression d'eau la plus forte).

   NOTE :
   N'inclinez pas trop l'appareil, sinon il ne vaporisera pas d'eau.
4. Puis, utilisez le bouton MODE pour sélectionner le réglage souhaité (« Normal », « Soft », « Pulse »).
5. Inclinez-vous au dessus de l'évier. Guidez le jet d'eau sur les gencives, autour des dents. Tenez l'appareil à la verticale autant que possible. Nettoyez les quatre parties de votre bouche de cette manière. Ouvrez légèrement la bouche pour que l'eau puise s'écouler.

   AVERTISSEMENT :
   N'approchez pas trop la buse de vos gencives ou de vos dents.
6. Si la quantité d'eau s'épuise avant d'avoir terminé le nettoyage, éteignez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF. Ajoutez plus d'eau.
7. Afin d'arrêter son fonctionnement, éteignez l'appareil.

   NOTE :
   Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'éteindra automatiquement après 2 minutes.
8. Il est conseillé ensuite de nettoyer l'appareil ainsi que décrit dans « Nettoyage ».

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Arrêtez l'appareil. Retirez la fiche de la station de chargement de la prise au moment de nettoyer l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil et la station de chargement dans l'eau. Vous risqueriez de causer une décharge électrique ou d'incendie.

⚠ **ATTENTION :**

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de nettoyants coupants ou abrasifs.

1. Dirigez le réservoir d'eau vers le bas.
2. Si besoin est, videz l'eau restante.
3. Nettoyez le tuyau d'aspiration à l'aide d'un chiffon doux.
4. Retirez le filtre et nettoyez-le soigneusement avec de l'eau chaude.
5. Rincez le réservoir d'eau.
6. Insérez à nouveau le filtre dans le tuyau.
7. Orientez le tuyau dans l'orifice supérieur du réservoir d'eau.
8. Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil. Respectez les repères et assurez-vous que le joint d'étanchéité est correctement fixé. Le réservoir d'eau doit s'emboîter en émettant un clic.
9. Appuyez sur le bouton de déblocage et enlevez la buse. Nettoyez les buses à l'eau chaude courante. Séchez les buses.
10. Nettoyez l'appareil et la station de chargement avec un chiffon mouillé. Enfin, essuyez les pièces jusqu'à ce qu'elles soient sèches.

Données techniques

Modèle : ..... PC-MD 3026 A
Poids net : .....env. 430 g
Degré de protection contre les liquides : IPX7*

Station de chargement

Classe de protection : III
Alimentation : ..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Consommation : .....0,7 - 1,7 W

Batterie rechargeable
(Accumulateur) : ..... 1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ion
Temps de fonctionnement :..... 60 minutes max.
Temps de charge : ..... env. 28 heures

* Cet appareil est conforme à la norme IPX7. Cela signifie que l'appareil est protégé contre une immersion temporaire.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Accumulateur / Mise au rebut de la batterie



L'appareil contient une batterie rechargeable. Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- La estación de carga solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- Si la estación de carga está conectada, no la toque con las manos mojadas.
- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- No utilice una estación de carga dañada.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. Si encuentra el daño, no utilice el aparato ni la estación de carga.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO:**
No deje jugar a los niños con la lámina.
¡Existe peligro de asfixia!

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

⚠ ¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga la estación de carga seca.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Desconecte el aparato de la red cuando quite el acumulador.

- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Use el dispositivo exclusivamente para higiene bucal.
- No utilice el aparato sin una boquilla.
- El dispositivo solamente puede ser usado con agua fría o tibia.
- Vacíe el recipiente de agua tras cada aplicación para evitar una acumulación de bacterias.
- Cuando use ortodoncia, averigüe si es posible usar un irrigador oral. No asumimos responsabilidad alguna por posibles daños.
- En caso de enfermedades en la zona de la boca y la garganta, consulte con su médico si es recomendable usar un irrigador bucal.
- Este dispositivo puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimientos, si reciben supervisión.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.

Información especial de seguridad sobre la batería recargable integrada

⚠ ATENCIÓN:

- El dispositivo contiene un acumulador de ion de litio que el usuario **no** puede sustituir.
- Riesgo de explosión en caso de sustitución incorrecta de la batería recargable. Sustituir exclusivamente por el mismo tipo o equivalente.

⚠ ATENCIÓN:

- No exponga la batería integrada recargable a impactos ni presión fuerte. ¡No deje caer el dispositivo!
- No exponga el dispositivo a calor intenso, como la luz solar. Mantenga alejado el dispositivo de fuentes de calor como radiadores, fogones, etc.
- La temperatura ambiente debe estar entre 0 °C y 35 °C máximo. El calor daña la batería recargable. Las temperaturas muy bajas reducen la capacidad y vida útil de la batería recargable.
- No cargue la batería recargable sin supervisión.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe la estación de carga.

Desembalar del equipo

1. Saque el equipo del embalaje.
2. Quite todo el material de embalaje como plástico, material de relleno, soporte del cable y embalaje de cartón.
3. Compruebe que estén todos los materiales.
4. En caso de entrega incompleta o de daños, no encienda el aparato. Devuélvalo a su distribuidor inmediatamente.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

1 Boquilla
2 Botón de liberación de la boquilla
3 Botón ON / OFF
4 Botón MODE
5 Luz indicadora “Normal”
6 Luz indicadora “Soft”
7 Luz indicadora “Pulse / CH”
8 Estación de carga
9 Anillo de color
10 Manguera de aspiración
11 Filtro
12 Anillo de sellado
13 Depósito de agua
14 Anillo de sellado
15 Tapa del depósito de agua

Cargar el aparato

1. Conecte la estación de carga a una toma de alimentación con toma de tierra correctamente instalada.
2. Coloque el aparato en la estación de carga. La luz indicadora “CH” (carga) parpadeará durante el proceso de carga.
3. Cargue el aparato durante 28 horas antes de usarlo por primera vez.

NOTA:

- Si el aparato está completamente cargado, la luz indicadora “CH” se mantendrá encendida.
- Cargue la batería recargable si la luz indicadora “CH” parpadea mientras utiliza el aparato o después de usarlo.
- Incluso cuando el dispositivo está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 4 a 8 semanas.

Notas de uso

Boquillas

En la entrega se incluyen 2 boquillas con distintas indicaciones de color. Pueden usarse para distintos usuarios.

Cuando sangren las encías ...

Es normal que se produzca un sangrado normal al usar el irrigador oral las primeras veces. Si las encías sangran continuamente, consulte a su dentista.

Botón MODE

Seleccione la presión de agua que desee con el botón de MODE:

Normal: Mayor presión de agua para una limpieza normal.
Soft: Menor presión de agua para limpiar las encías sensibles suavemente.
Pulse: Presión de agua en impulsos para la limpieza y el masaje de las encías.

NOTA:
- Puede ajustar la presión durante el uso.
- Cuanto mayor sea la presión del agua, más rápido se consumirá.

Uso inicial

1. Retire el irrigador bucal de la estación de carga.
2. Coloque una boquilla. Gire la boquilla de manera que la abertura apunte hacia la parte delantera del aparato.
3. Abra la tapa del depósito situada en la parte trasera del aparato.
4. Llene el depósito de agua con agua tibia y vuelva a cerrar la tapa del depósito. Asegúrese de que los anillos de sellado estén bien ajustados.
5. Seleccione el ajuste “Normal” con el botón MODE.
6. Encienda el aparato con el botón ON / OFF.
7. Deje que toda el agua del depósito fluya por la boquilla para eliminar cualquier residuo.
8. Apague el aparato.
9. Enjuague brevemente las boquillas con agua corriente.

El irrigador oral está listo para usarse.

Uso

Antes de usar la ducha bucal, debería limpiar sus dientes con un cepillo de dientes.

1. Abra la tapa del depósito situada en la parte trasera del aparato.
2. Llene el depósito de agua con agua tibia y vuelva a cerrar la tapa del depósito.

   AVISO:
   No lo llene con agua caliente.
3. Para la limpieza de las toberas, debe dejar pasar agua por la cabeza de tobera (con la máxima presión hidráulica) antes y después de la limpieza y dejar salir el agua sobre el lavabo.

   NOTA:
   No mantenga el aparato con una inclinación demasiado pronunciada, de lo contrario no podrá pulverizar.
4. A continuación, utilice el botón MODE para seleccionar entre los ajustes “Normal”, “Soft” o “Pulse”.
5. Inclínese sobre el lavabo. Oriente el chorro de agua a lo largo de las encías, alrededor de los dientes. Sostenga el aparato en vertical lo más lejos posible. Limpie las cuatro partes de la boca de esta manera. Mantenga la boca ligeramente abierta para que el agua pueda salir.

   AVISO:
   No mantenga la boquilla demasiado cerca de las encías o los dientes.
6. Si el agua se agota antes de que termine con la limpieza, apague el aparato con el botón ON / OFF. Añada más agua.
7. Para detener el proceso, apague el aparato.

   NOTA:
   Por seguridad, el aparato se apaga automáticamente después de dos minutos.
8. Por favor limpie el aparato, como indicado en el apartado “Limpieza”.

Limpieza

AVISO:
- Apague el aparato. Desenchufe la estación de carga de la toma de corriente cuando limpie el aparato.
- No sumerja el aparato ni la estación de carga en agua. Podría provocar una descarga eléctrica o incendio.

ATENCIÓN:
- No use cepillos de cerdas de acero ni otros objetos abrasivos.
- No use detergentes abrasivos ni objetos afilados.

1. Extraiga el agua volcando el aparato.
2. Si es necesario, deseche el agua restante del depósito.
3. Limpie la manguera de aspiración con un paño suave.
4. Retire el filtro y límpielo cuidadosamente con agua corriente tibia.

5. Enjuague el depósito de agua.
6. Inserte de nuevo el filtro en la manguera.
7. Guíe la manguera hacia la abertura superior del depósito de agua.
8. Coloque de nuevo el depósito de agua en el aparato. Preste atención a las guías y asegúrese de que los anillos de sellado estén bien ajustados. El depósito de agua debe encajar con un clic audible.
9. Pulse el botón de liberación para extraer la boquilla. Limpie las boquillas con agua corriente caliente. Seque las boquillas.
10. Limpie el aparato y la estación de carga con un paño húmedo. Finalmente, limpie las piezas hasta que estén secas.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-MD 3026 A
Peso neto: ..... aprox. 430 g
Grado de protección frente a líquidos: IPX7*

Estación de carga

Clase de protección: III
Suministro de tensión: ..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Consumo de energía: .....0,7 - 1,7 W

Batería recargable
(acumulador): ..... 1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ión
Tiempo de funcionamiento: ..... 60 minutos máx.
Tiempo de carga: .....aprox. 28 horas

* Este dispositivo cumple con IPX7. Esto significa que el aparato está protegido contra la inmersión temporal.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Eliminación de acumulador / batería



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías / acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías / acumuladores de su autoridad local o municipal.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- La stazione di ricarica è adatta solo per l'uso in ambienti asciutti.
- Non toccare la stazione di ricarica collegata alla presa elettrica con le mani bagnate!
- Spegnere l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Non usare una stazione di ricarica danneggiata.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. Se viene rilevata la presenza di danni, l'apparecchio e la stazione di ricarica potrebbero non essere più utilizzati.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO:**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

ITALIANO

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

⚠ AVVISO: Alle scosse elettriche!

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantenere la stazione di ricarica asciutta.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!
- Scollegare l'apparecchio dalla rete quando si rimuove l'accumulatore.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

- Usare il dispositivo solo per la pulizia della bocca.
- Non usare l'apparecchio senza un beccuccio.
- Il dispositivo può essere usato solo con acqua fredda o tiepida.
- Svuotare il contenitore dell'acqua dopo ogni applicazione per evitare un accumulo di batteri.
- Quando si usano i bracci, controllare se è possibile l'uso di un irrigatore orale. Non ci assumiamo la responsabilità di è possibili danni.
- In caso di malattie alla bocca e alla gola, chiedere al medico se l'uso di un irrigatore orale può essere usato.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini di età superior agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se controllate.
- I bambini non possono giocare col dispositivo.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Informazioni speciali per la sicurezza riguardanti la batteria ricaricabile incorporata

⚠ ATTENZIONE:

- L'apparecchio contiene un accumulatore agli ioni di litio, che **non** può essere sostituito dall'utente.
- Rischio di esplosione in caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile. Sostituire solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batteria.
- Non esporre la batteria ricaricabile incorporata a forti impatti o pressione. Non fa cadere l'apparecchio!

⚠ ATTENZIONE:

- Non esporre l'apparecchio a calore intenso come la luce diretta del sole Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore come termosifoni, stufe, ecc!
- La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra 0 °C e max. 35 °C. Il calore danneggia la batteria ricaricabile. Temperature sempre più basse riducono la capacità e la durata della batteria ricaricabile.
- Non caricare la batteria ricaricabile senza supervisione.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la stazione di ricarica dalla presa.

Disimballare l'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballo.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, ferma cavo e scatola.
3. Controllare che non manchi alcun componente.
4. In caso di fornitura non complete o danni, non usare il dispositivo. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Elementi di comando / Nella fornitura

1 Beccuccio
2 Pulsanti di rilascio per il beccuccio
3 Tasto ON / OFF
4 Tasto MODE
5 Spia luminosa "Normal"
6 Spia luminosa "Soft"
7 Spia luminosa "Pulse / CH"
8 Stazione di ricarica
9 Anello colorato di identificazione
10 Tubo flessibile di aspirazione
11 Filtro
12 Anello di tenuta
13 Serbatoio dell'acqua
14 Anello di tenuta
15 Coperchio del serbatoio dell'acqua

Messa in carica dell'apparecchio

1. Collegare la stazione di ricarica ad una presa correttamente installata.
2. Posizionare l'apparecchio sulla stazione di ricarica. La spia luminosa "CH" (Carica) lampeggerà durante il processo di carica.
3. Caricare l'apparecchio per 28 ore prima del primo utilizzo.

NOTA:

- Quando l'apparecchio è completamento carico, la spia luminosa "CH" rimarrà costantemente accesa.
- Caricare la batteria ricaricabile se la spia luminosa "CH" lampeggia durante o dopo aver utilizzato l'apparecchio.
- Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 4 - 8 settimane.

Note per l'uso

Beccucci

2 beccucci con segni colorati diversi sono contenuti nella fornitura. Questi possono essere assegnati a diversi utenti.

Se le gengive sanguinano ...

Le gengive possono sanguinare se si usa l'irrigatore orale per i primi minuti. Se le gengive continuano a sanguinare, contattare il dentista.

Tasto MODE

Selezionare l'impostazione della pressione dell'acqua desiderata utilizzando il tasto MODE.

Normal: Pressione dell'acqua più elevata per una normale pulizia

Soft: Pressione dell'acqua più bassa per pulire delicatamente le gengive sensibili

Pulse: Pressione dell'acqua a intervalli per pulire e massaggiare le gengive

NOTA:
- È possibile regolare l'impostazione durante l'uso.
- Maggiore è la pressione dell'acqua, più veloce sarà il suo consumo.

Funzionamento iniziale

1. Rimuovere l'irrigatore orale dalla stazione di ricarica.
2. Montare un beccuccio. Ruotare il beccuccio in modo tale che l'apertura sia rivolta verso il lato anteriore dell'apparecchio.
3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua situato sul retro dell'apparecchio.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida e richiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua. Assicurarsi che l'anello di tenuta sia montato correttamente.
5. Selezionare l'impostazione "Normal" utilizzando il tasto MODE.
6. Accendere l'apparecchio utilizzando il tasto ON / OFF.
7. Lasciare che tutta l'acqua nel serbatoio scorra attraverso il beccuccio per rimuovere qualsiasi residuo.
8. Spegnere il dispositivo.
9. Sciacquare gli beccucci sotto acqua corrente.

L'irrigatore orale è ora pronto per l'uso.

Utilizzo

Prima di utilizzare l'idropulsore lavare i denti con uno spazzolino.

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua situato sul retro dell'apparecchio.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida e richiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

   AVVISO:
   Non riempirlo con acqua calda!
3. Per la pulizia dei beccucci sciacquarli internamente facendo poi scorrere l'acqua nel lavandino prima e dopo ogni utilizzo (con la pressione massima).

   NOTA:
   Non tenere l'apparecchio troppo inclinato altrimenti non sarà possibile la fuoriuscita dell'acqua dall'apparecchio.
4. Successivamente, utilizzare il tasto MODE per selezionare l'impostazione desiderata "Normal", "Soft", "Pulse").
5. Chinarsi sul lavandino. Guidare il getto dell'acqua lungo le gengive, intorno ai denti. Tenere il più possibile l'apparecchio in posizione eretta. Pulire tutte e quattro le parti della bocca in questo modo. Tenere la bocca leggermente aperta per consentire all'acqua di fuoriuscire.

   AVVISO:
   Non tenere il beccuccio troppo vicino alle gengive e ai denti.
6. Se l'acqua viene consumata prima di aver terminato la pulizia, spegnere l'apparecchio utilizzando il tasto ON / OFF. Aggiungere altra acqua.
7. Per interrompere l'operazione, spegnere l'apparecchio.

   NOTA:
   Per motivi di sicurezza, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
8. Pulire l'apparecchio come descritto in "Pulizia".

Pulizia

AVVISO:
- Spegnere l'apparecchio. Rimuovere la spina della stazione di ricarica dalla presa quando si effettua la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio e la stazione di ricarica nell'acqua. Può provocare una scossa elettrica o un incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detersive aggressivi.

1. Abbassare il serbatoio dell'acqua.
2. Se necessario, versare via l'acqua rimanente dal serbatoio.
3. Pulire il tubo flessibile di aspirazione con un panno morbido.
4. Rimuovere il filtro e pulirlo accuratamente utilizzando acqua corrente calda.
5. Risciacquare il serbatoio dell'acqua.
6. Inserire di nuovo il filtro nel tubo flessibile.
7. Condurre il tubo flessibile nell'apertura superiore del serbatoio dell'acqua.
8. Riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio. Prestare attenzione alle guide e assicurarsi che l'anello di tenuta sia montato correttamente. Il serbatoio dell'acqua deve scattare in posizione con un clic.
9. Premere il pulsante di rilascio e rimuovere il beccuccio. Pulire gli beccucci sotto acqua corrente. Asciugare i beccucci.
10. Pulire l'apparecchio e la stazione di ricarica con un panno umido. Infine, strofinare le parti finché non sono asciutte.

Dati tecnici

Modello:..... PC-MD 3026 A
Peso netto: ..... ca. 430 g
Grado di protezione contro i liquidi: IPX7*

Stazione di ricarica

Classe di protezione: III
Alimentazione rete: ..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Consumo di energia:.....0,7 - 1,7 W

Batteria ricaricabile
(Accumulatore): ..... 1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ion
Tempo di esercizio: ..... 60 minuti max.
Tempo di caricamento:.....ca. 28 ore

* Questo apparecchio è conforme a IPX7. Ciò significa che l'apparecchio è protetto dall'immersione temporanea.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Smaltimento della batteria / accumulatore



Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The charging station is suitable for use in dry rooms only.
- Do not touch the plugged-in charging station with wet hands!
- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- Do not use a damaged charging station.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is discovered, the appliance and the charging station may no longer be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING:**
Do not allow small children to play with the foil.
There is a danger of suffocation!

ENGLISH

Special Safety Instructions for this Appliance

⚠ WARNING of electrical shock!

- Keep the appliance dry!
- Keep the charging station dry.
- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!
- Disconnect the appliance from the network when you remove the accumulator.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the appliance for the cleaning of the mouth.
- Do not use the appliance without a nozzle.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm water.
- Empty the water container after each application to prevent an accumulation of bacteria.
- When using braces, find out whether the usage of an oral irrigator is possible. We do not assume any liability for possible damages.
- In case of diseases in the mouth and throat area, you should ask your doctor whether the use of an oral irrigator is advisable.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they are supervised.
- Children may not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Special Safety Information Concerning the Rechargeable Built-in Battery

⚠ CAUTION:

- The appliance contains a lithium-ion accumulator, which may **not** be substituted by the user.
- Risk of explosion in case of improper replacement of the rechargeable battery. Replace only by the same or an equivalent type.
- Do not expose the rechargeable built-in battery to hard impacts or pressure. Do not drop the appliance!
- Do not expose the appliance to intense heat such as sunlight. Also keep the appliance away from heat sources like radiators, stoves, etc.!

⚠ CAUTION:

- The ambient temperature should be between 0 °C and max. 35 °C. Heat damages the rechargeable battery. Increasingly lower temperatures reduce the capacity and the life of the rechargeable battery.
- Do not charge the rechargeable battery unsupervised.
- If you do not use the appliance for a prolonged period of time, remove the charging station from the socket.

Unpacking the Appliance

1. Take the appliance out of its packaging.
2. Remove all packaging materials, such as foils, filler material, cable brackets and cardboard packaging.
3. Check the contents for completeness.
4. In case of incomplete delivery or damage, do not operate the appliance. Return it to your dealer immediately.

Overview of the Components / Scope of Delivery

1 Nozzle
2 Release buttons for the nozzle
3 ON / OFF button
4 MODE button
5 Indicator light “Normal”
6 Indicator light “Soft”
7 Indicator light “Pulse / CH”
8 Charging station
9 Coloured marking ring
10 Suction hose
11 Filter
12 Sealing ring
13 Water tank
14 Sealing ring
15 Water tank cover

Charging the Appliance

1. Connect the charging station to a correctly installed earthed socket.
2. Place the appliance on the charging station. The indicator light “CH” (Charge) will blink during the charging procedure.
3. Charge the appliance for 28 hours before the first use.

NOTE:

- If the appliance is fully charged, the indicator light “CH” will glow continuously.
- Charge the rechargeable battery if the indicator light “CH” blinks during or after using the appliance.
- Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. If the appliance is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 4 to 8 weeks.

Notes for Use

Nozzles

2 nozzles with different colour markings are contained in the scope of delivery. These can be assigned to different users.

When the Gums are Bleeding ...

It is normal for a normal bleeding to occur when using the oral irrigator the first few times. Should your gums bleed continually, please consult your dentist.

MODE Button

Select the desired water pressure setting using the MODE button:

Normal: Highest water pressure for a normal cleaning
Soft: Lowest water pressure for gentle cleaning of sensitive gums
Pulse: Water pressure at an interval for cleaning and massaging of the gums

NOTE:

- You can adjust the setting during use.
- The higher the water pressure, the faster the water is used up.

Initial Operation

1. Remove the oral irrigator from the charging station.
2. Attach a nozzle. Turn the nozzle so that the opening faces the front of the appliance.
3. Open the water tank cover on the back side of the appliance.
4. Fill the water tank with lukewarm water and close the water tank cover again. Make sure the sealing ring is fitted properly.
5. Select the “Normal” setting using the MODE button.
6. Turn on the appliance using the ON / OFF button.
7. Allow all water in the water tank to flow through the nozzle in order to remove any residue.
8. Turn off the appliance.
9. Briefly rinse off the nozzles under running water.

Your oral irrigator is now ready for use.

Usage

Before using the water jet you should clean your teeth with a toothbrush.

1. Open the water tank cover on the back side of the appliance.
2. Fill the water tank with lukewarm water and close the water tank cover again.

> ⚠ **WARNING:**
> Do not fill it with hot water!

3. In order to clean the nozzles, allow water to flow through the nozzle head (at maximum water pressure) into the wash basin before and after each time the appliance is used.

> ℹ **NOTE:**
> Do not hold the appliance at a too much slanting angle otherwise no water will be able to spray from the appliance.

4. Next, use the MODE button to select the desired setting “Normal”, “Soft”, “Pulse”).
5. Lean over the wash basin. Guide the water jet along the gums, around the teeth. Hold the appliance upright as far as possible. Clean all four parts of your mouth in this way. Keep your mouth slightly open so the water can leak out.

> ⚠ **WARNING:**
> Do not hold the nozzle too close to your gums or your teeth.

6. If the water becomes used up before you are finished with the cleaning, turn off the appliance using the ON / OFF button. Add more water.
7. To stop operation, turn the appliance off.

> ℹ **NOTE:**
> For security, the appliance automatically turns off after 2 minutes.

8. Please clean the appliance as described under “Cleaning”.

Cleaning

> ⚠ **WARNING:**
> - Turn the appliance off. Remove the charging station plug from the socket when you clean the appliance.
> - Do not submerge the appliance and the charging station in water. It could result in an electric shock or fire.

> ⚠ **CAUTION:**
> - Do not use any wire brush or other abrasive objects.
> - Do not use any sharp or abrasive cleaners.

1. Draw the water tank downwards.
2. If necessary, pour the remaining water out.
3. Clean the suction hose with a soft cloth.
4. Remove the filter and clean it carefully using warm running water.
5. Rinse out the water tank.
6. Insert the filter in the hose once again.
7. Guide the hose into the upper opening of the water tank.
8. Place the water tank in the appliance once again. Pay attention to the guides and make sure the sealing ring is fitted properly. The water tank must snap into place audibly.
9. Press the release button and remove the nozzle. Clean the nozzles under warm running water. Dry off the nozzles.
10. Clean the appliance and the charging station with a damp cloth. Finally, wipe the parts until they are dry.

Technical Data

Model:..... PC-MD 3026 A
Net weight: ..... approx. 430 g
Degree of protection against liquids: IPX7*

Charging station

Protection class:.....III
Power supply:..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Power consumption: .....0.7 - 1.7 W

Rechargeable battery
(Accumulator): .....1 x 3.7 V, 1500 mAh Li-Ion
Running time: ..... 60 minutes max.
Charging time:.....approx. 28 hours

* This appliance complies with IPX7. This means that the appliance is protected against temporary submersion.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Accumulator / Battery Disposal



The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries / accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Information, where batteries / accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Stacja ładująca jest odpowiednia do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie dotykaj stacji ładującej podłączonej do prądu mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- Nie używaj uszkodzonej stacji ładującej.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzeń, urządzenie i stacja ładująca nie mogą być używane.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia!

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymuj stację ładującą w stanie suchym.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Odłącz urządzenie od sieci przed wyjęciem akumulatora.

- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do płukania jamy ustnej.
- Urządzenia nie należy używać bez dyszy.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z zimną lub letnią wodą.
- Pojemnik na wodę należy opróżniać po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się bakterii.
- Należy sprawdzić, czy podczas noszenia stałego aparatu ortodontycznego można korzystać z przyrządu do płukania jamy ustnej. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe szkody.
- W przypadku chorób jamy ustnej i gardła należy zapytać się lekarza o możliwość korzystania z przyrządu do płukania jamy ustnej.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i/lub wiedzy, o ile zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Specjalne informacje w zakresie bezpieczeństwa dotyczące wbudowanego akumulatora wielokrotnego ładowania

⚠ UWAGA:

- Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy **niepodlegający** wymianie przez użytkownika.

⚠ UWAGA:

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora wielokrotnego ładowania. Wymienić tylko na taki sam lub równoważny typ.
- Nie narażać wbudowanego akumulatora na wielokrotnego ładowania uderzenia ani na działanie ciśnienia. Nie upuszczać urządzenia!
- Nie wystawiać urządzenia na intensywne działanie źródła ciepła, np. na bezpośrednie padanie promieni słonecznych. Także trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece, itp.!
- Temperatura otoczenia powinna mieścić się między 0 °C a maks. 35 °C. Ciepło uszkadza akumulator wielokrotnego ładowania. Coraz niższe temperatury zmniejszają pojemność i żywotność akumulatora wielokrotnego ładowania.
- Nie należy ładować akumulatora wielokrotnego ładowania bez nadzoru.
- Jeżeli nie będziesz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć stację ładującą z gniazdka.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, jak folie, wypełniacze, uchwyty do kabli i opakowanie kartonowe.
3. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. W razie niepełnego zestawu lub uszkodzeń nie wolno posługiwać się urządzeniem. Zwrócić je natychmiast do sprzedawcy.

Przegląd elementów obsługi / zakres dostawy

1 Dysza
2 Przycisk zwalniania dyszy
3 Przycisk ON / OFF
4 Przycisk MODE
5 Lampka kontrolna „Normal”
6 Lampka kontrolna „Soft”
7 Lampka kontrolna „Pulse / CH”
8 Stacja ładująca
9 Kolorowy znacznik
10 Wężyk ssący
11 Filtr
12 Pierścień uszczelniający
13 Zbiornik na wodę
14 Pierścień uszczelniający
15 Pokrywka zbiornika na wodę

Ładowanie urządzenia

1. Podłącz stację ładującą do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego.
2. Umieść urządzenie na stacji ładującej. Lampka kontrolna „CH” (ładowania) będzie migać podczas ładowania.
3. Ładuj urządzenie przez 28 godzin przed pierwszym użyciem.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, lampka kontrolna „CH” będzie świecić nieprzerwanie.
- Naładuj akumulator, jeśli lampka kontrolna „CH” miga podczas lub po użyciu urządzenia.
- Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 8 wygodni.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Dysze

W zestawie znajdują się 2 dysze oznaczone czterema różnymi kolorami. Można je przeznaczyć dla różnych użytkowników.

Krwawienie dziąseł...

Podczas kilku pierwszych zastosowań przyrządu do płukania jamy ustnej może dojść do krwawienia dziąseł - jest to normalne zjawisko. Jeśli krwawienie dziąseł będzie się utrzymywać, należy skonsultować się z dentystą.

Przycisk MODE

Wybierz żądane ustawienie ciśnienia wody za pomocą przycisku MODE:

Normal: Najwyższe ciśnienie wody do normalnego czyszczenia

Soft: Najniższe ciśnienie wody do delikatnego czyszczenia wrażliwych dziąseł

Pulse: Ciśnienie wody w odstępach czasu do czyszczenia i masowania dziąseł

WSKAZÓWKA:

- Możesz dostosować ustawienie podczas użytkowania.
- Im wyższe ciśnienie wody, tym szybciej zużywa się wodę.

Pierwsze użycie

1. Zdejmij irygator doustny ze stacji ładującej.
2. Załóż dyszę. Przekręć dyszę tak, aby otwór był skierowany do przodu urządzenia.
3. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę z tyłu urządzenia.
4. Napełnij zbiornik wody letnią wodą i ponownie zamknij pokrywę. Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo zamontowany.
5. Wybierz ustawienie „Normal” za pomocą przycisku MODE.
6. Włącz urządzenie za pomocą przycisku ON / OFF.
7. Pozwól, aby cała woda ze zbiornika wody przepłynęła przez dyszę, aby usunąć wszelkie osady.
8. Wyłącz urządzenie.
9. Przepłucz krótko dysze pod bieżącą wodą.

Przyrząd do płukania jamy ustnej będzie wówczas gotowy do użytkowania.

Użytkowanie

Zanim użyją państwo przyrządu do płukania jamy ustnej powinni państwo umyć zęby szczoteczką do mycia zębów.

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę z tyłu urządzenia.
2. Napełnij zbiornik wody letnią wodą i ponownie zamknij pokrywę.

OSTRZEŻENIE:
Nie wlewaj gorącej wody!

3. Aby oczyścić dyszę proszę przed i po jej użyciu przepuszczać wodę przez głowicę dyszy i odprowadzić ją do umywalki (przy ustawieniu maksymalnego ciśnienia wody).

WSKAZÓWKA:
Nie trzymaj urządzenia pod zbyt dużym kątem, w przeciwnym razie woda nie będzie mogła wytryskiwać z urządzenia.

4. Następnie użyj przycisku MODE, aby wybrać żądane ustawienie „Normal”, „Soft”, „Pulse”).
5. Nachyl się nad umywalką. Kieruj strumień wody wzdłuż dziąseł i zębów. Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej najbardziej, jak to możliwe. Czyść wszystkie cztery części ust w ten sposób. Trzymaj usta lekko otwarte, aby woda mogła wyciekać.

OSTRZEŻENIE:
Nie trzymaj dyszy zbyt blisko dziąseł lub zębów.

6. Jeśli woda zostanie zużyta przed zakończeniem czyszczenia, wyłącz urządzenie za pomocą przycisku ON / OFF. Dodaj więcej wody.
7. W celu zakończenia pracy wyłącz urządzenie.

WSKAZÓWKA:
Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się automatycznie po 2 minutach.

8. Urządzenie proszę czyścić jak opisano w punkcie „Czyszczenie”.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Wyłącz urządzenie. Wyjmij wtyczkę stacji ładującej z gniazdka podczas czyszczenia urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia i stacji ładującej w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych ściernych przedmiotów.
- Nie należy używać żrących ani silnie działających środków czyszczących.

1. Pociągnij zbiornik na wodę w dół.
2. Jeśli to konieczne, wylej pozostała wodę ze zbiornika.
3. Wyczyść wężyk ssący miękką ściereczką.
4. Wyjmij filtr i wyczyść go ostrożnie pod ciepłą, bieżącą wodą.
5. Przepłucz zbiornik na wodę.
6. Ponownie włóż filtr do wężyka.
7. Przełóż wężyk przez górny otwór zbiornika na wodę.
8. Ponownie umieść zbiornik na wodę w urządzeniu. Zwróć uwagę na prowadnice i upewnij się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo zamontowany. Zbiornik wody musi słyszalnie zaskoczyć na swoim miejscu.
9. Naciśnij przycisk zwalniający i zdejmij dyszę. Wyczyść dysze pod bieżącą ciepłą wodą. Osusz dysze.
10. Wilgotną ściereczką oczyść urządzenie i stację ładującą. Na koniec wytrzyj do sucha wszystkie części.

Dane techniczne

Model:..... PC-MD 3026 A
Masa netto: ..... ok. 430 g
Stopień ochrony przed cieczami:.....IPX7*

Stacja ładująca

Stopień ochrony: III
Napięcie zasilające: ..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Pobór mocy: .....0,7 - 1,7 W

Bateria wielokrotnego ładowania (Akumulator):.....1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ion
Czas działania:..... maks. 60 minuty
Czas ładowania:..... ok. 28 godzin

* To urządzenie jest zgodne z IPX7. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed chwilowym zanurzeniem.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. zo.o.
Ul. Brzeska 1
45 - 960 Opole

Usuwanie

Utylizacja akumulatora / baterii



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

ℹ **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban evő élésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A töltőállomás csak száraz helyiségben használható.
- Nedves kézzel ne érjen a hálózathoz csatlakoztatott töltőállomáshoz!
- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Ha a töltőállomás megsérült, ne használja.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést észlel, ne használja tovább a készüléket és a töltőállomást.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

⚠ FIGYELEM! Elektromos áramütés!

- Tartsa szárazon a készüléket!
- Tartsa szárazon a töltőállomást.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!
- Az akkumulátorok eltávolításához húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.

- A készüléket kizárólag a száj tisztítására használja.
- Ne használja a készüléket fúvóka nélkül.
- A készülék csak hideg vagy langyos vízzel használható.
- Minden egyes használat után űrítse ki a víztartályt a baktériumok elszaporodásának elkerülédsére.
- Fogszabályozó esetén tájékozódjon, hogy használhat-e szájzuhanyt. A lehetséges károkért nem vállalunk semmiféle felelősséget.
- Amennyiben száj- vagy torokbetegségben szenved, kérje ki orvosa tanácsát a szájzuhany használatát illetően.
- A készüléket a 8. életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják.
- Ne engedje, hogy a készülékkel gyermekek játszanak.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A beépített akkumulátorral kapcsolatos speciális biztonsági információk

⚠ VIGYÁZAT:

- A készülék a felhasználó által **nem** cserélhető lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
- Az akkumulátor nem megfelelő cseréje robbanásveszélyt okozhat. Csak ugyanolyan vagy azonos típusúra cserélje ki az akkumulátort.
- Ne tegye ki a beépített akkumulátort erős ütéseknek vagy nyomásnak. Ne ejtse le a készüléket!
- Ne tegye ki az akkumulátorokat intenzív hőforrás, pl. napfény, hatásának. Tartsa távol a készüléket a hőforrásoktól, mint például radiátorok, sütők stb.!

⚠ VIGYÁZAT:

- A környezeti hőmérsékletnek 0 °C és max. 35 °C közöttinek kell lennie. A hő károsítja az akkumulátort. Az egyre alacsonyabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor töltési kapacitását és élettartamát.
- Ne töltse felügyelet nélkül az akkumulátort.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a töltőállomást a konnektorból.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Vegyen le róla minden csomagolóanyagot, fóliát, töltőanyagot, kábeltartót és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Hiányos csomag vagy sérülés esetén ne működtesse a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

1 Fúvóka
2 A fúvóka kioldógombjai
3 ON / OFF (Be / Ki) gomb
4 MODE (Üzemmód) gomb
5 „Normal" (Normál) mód jelzőfénye
6 „Soft" (Kímélő) mód jelzőfénye
7 „Pulse / CH" (Pulzáló mód / Töltés) jelzőfény
8 Töltőállomás
9 Színes jelölőgyűrű
10 Gégecső
11 Szűrő
12 Tömítőgyűrű
13 Víztartály
14 Tömítőgyűrű
15 Víztartály fedele

A készülék töltése

1. Csatlakoztassa a töltőállomást egy megfelelően felszerelt, földelt aljzathoz.
2. Helyezze a készüléket a töltőállomásra. Töltés közben a „CH" (Töltés) jelzőfény villog.
3. Az első használat előtt 28 órán át töltse a készüléket.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a készülék teljesen feltöltődött, a „CH" jelzőfény folyamatosan világít.
- Ha a készülék használata közben vagy után a „CH" jelzőfény elkezd villogni, töltse fel az akkumulátort.
- Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 4 - 8 hetenként egyszer töltse fel az akkumulátort.

Megjegyzések használatra

Fúvókák

2 darab eltérő színnel jelölt fúvóka található a csomagban. Ezeket különféle személyekhez társíthatjuk.

Ha vérzik a fogínye ...

A szájzuhany első pár használata alkalmával normálisnak tekinthető átlagos mértékű fogínyvérzés előfordulása. Amennyiben a vérzés nem szűnik, forduljon fogorvoshoz.

MODE gomb

A MODE gombbal válassza ki a kívánt víznyomást.

Normal: A legerősebb víznyomás normál tisztításhoz.
Soft: A legalacsonyabb víznyomás az érzékeny íny kíméletes tisztításához.
Pulse: Szakaszos víznyomás az íny tisztításához és masszírozásához.

MEGJEGYZÉS:

- A beállítás használat közben is módosítható.
- Minél magasabb a víz nyomása, annál gyorsabban használja fel a készülék a vizet.

Üzembe helyezés

1. Vegye le a szájzuhanyt a töltőállomásról.
2. Helyezzen rá egy fúvókát. Fordítsa el a fúvókát úgy, hogy a nyílása a készülék eleje felé nézzen.
3. Nyissa ki a víztartály fedelét a készülék hátsó részén.
4. Töltse fel a víztartályt langyos vízzel, majd zárja vissza a víztartály fedelét. Ügyeljen a tömítőgyűrű megfelelő lezárására.
5. A MODE gombbal válassza ki a „Normal" beállítást.
6. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF (Be/Ki) gombbal.
7. Az esetleges maradványok eltávolítása érdekében hagyja, hogy a víztartályból az összes víz átfolyjon a fúvókán.
8. Kapcsolja ki a készüléket.
9. A fúvókákat röviden, folyó vízben öblítse el.

A szájzuhany most már használatra kész.

Használat

Mielőtt a szájzuhanyt használná, célszerű előbb fogkefével fogat mosni.

1. Nyissa ki a víztartály fedelét a készülék hátsó részén.
2. Töltse fel a víztartályt langyos vízzel, majd zárja vissza a víztartály fedelét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Ne használjon forró vizet!

3. A fúvókák tisztítása végett minden használat előtt és után folyasson át (a legerősebb nyomással) vizet a fúvókafejen, bele a mosdókagylóba!

i MEGJEGYZÉS:
Ne tartsa a készüléket túlságosan ferdén, különben a készülék nem fogja tudni kispriccelni a vizet.

4. Ezután a MODE gombbal válassza ki a kívánt beállítást: „Normal", „Soft", „Pulse".
5. Hajoljon a mosdó fölé. Vezesse a vízsugarat végig a fogínyén, a fogak mentén. Tartsa függőlegesen a készüléket minél egyenesebben. Ezzel a módszerrel tisztítsa meg a szája mind a négy részét. Kissé tartsa nyitva a száját, hogy a víz kifolyhasson.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Ne tartsa túl közel a fúvókát az ínyéhez vagy a fogához.

6. Ha elfogy a víz, mielőtt végzett volna a tisztítással, kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF (Be/Ki) gombbal. Ezután tegyen még vizet a készülékbe.
7. A leállításhoz kapcsolja ki a készüléket.

i MEGJEGYZÉS:
A készülék biztonsági okokból 2 perc után automatikusan kikapcsol.

8. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás" alatt írottak szerint!

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Kapcsolja ki a készüléket. A készülék töltéséhez húzza ki a töltőállomás csatlakozóját az aljzatból.
- Ne merítse vízbe a készüléket és a töltőállomást. Elektrosokkhoz vagy tűzesethez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy egyéb súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

1. Húzza lefelé a víztartályt.
2. Szükség esetén öntse ki a maradék vizet.
3. Tisztítsa meg a gégecsövet puha ruhával.
4. Távolítsa el a szűrőt, és alaposan tisztítsa meg meleg folyóvízben.
5. Öblítse ki a víztartályt.
6. Helyezze vissza a szűrőt a csőbe.
7. Vezesse be a csövet a víztartály felső nyílásába.
8. Tegye vissza a víztartályt a készülékbe. Figyeljen a vezetőkre, és ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű megfelelően illeszkedjen. A víztartálynak hallhatóan a helyére kell pattannia.
9. Nyomja meg a kioldógombot, és vegye le a fúvókát. A fúvókákat meleg csapvíz alatt tisztítsa. Szárítsa meg a fúvókákat.
10. Nedves ruhával tisztítsa meg a készüléket és töltőállomást. Végül törölje szárazra a készülék alkotóelemeit.

Műszaki adatok

Modell: ..... PC-MD 3026 A
Nettó súly: ..... kb. 430 g
Folyadékok elleni védelem szintje: IPX7*

Töltőállomás

Védelmi osztály: III
Feszültségellátás: ..... 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel: .....0,7 - 1,7 W

Akkumulátor
(Tölthető elem): .....1 x 3,7 V, 1500 mAh Li-Ion
Működési idő: ..... max. 60 perccel
Töltési idő: .....kb. 28 óra

* Ez a készülék megfelel az IPX7 előírásainak. Azt jelzi, hogy a készülék ellenáll az ideiglenes vízbemerítésnek.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

Az akkumulátor / elemek ártalmatlanítása



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek / akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

A „kuka" piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- База для зарядки пригодна для использования только в сухих помещениях.
- Не касайтесь подключенной к сети базы для зарядки мокрыми руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- Не используйте поврежденную базу для зарядки.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. Если выявлено повреждение, прибор и базу для зарядки нельзя более использовать.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Опасность поражения электрическим током!

- Держите прибор в сухости!
- Содержите базу для зарядки сухой.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность поражения электрическим током!

- Отключайте прибор от сети, когда вы извлекаете аккумулятор.

- При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Используйте прибор только для очистки рта.
- Не пользуйтесь прибором без сопла.
- Прибор может применяться только с холодной или слегка теплой водой.
- Сливайте воду из контейнера после каждого применения устройства для предотвращения распространения бактерий.
- При ношении зубных протезов проверьте, допускается ли очистка ротовой области водой. Наша компания не несет ответственности за возможные повреждения протезов и имплантатов.
- В случае заболевания области рта или горла следует обратиться к врачу с вопросом о допустимости очистки водой области рта.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостаточным опытом и/или знаниями под наблюдением ответственного за них лица.
- Не допускайте игр детей с этим прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.

Специальные указания по безопасности, касающиеся встроенной аккумуляторной батареи

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Прибор содержит литий-ионный аккумулятор, который **не** должен заменяться пользователем.
- При неправильной замене аккумуляторной батареи возникает риск взрыва. Заменять следует только на такой же или эквивалентный тип аккумулятора.
- Запрещается подвергать встроенную аккумуляторную батарею воздействию ударов или давления. Не бросайте прибор!
- Не подвергайте прибор воздействию сильной жары, например, прямых солнечных лучей. Также держите прибор на расстоянии от таких источников тепла, как радиаторы, печи и т.д.!
- Температура окружающего воздуха должна быть в диапазоне от 0 °C и максимум до 35 °C. Жара способна повредить аккумуляторную батарею. Все более и более низкие температуры снижают емкость и сокращают срок службы аккумуляторной батареи.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.
- Если вы не пользуетесь прибором длительное время, отключите базу для зарядки от розетки.

Распаковка прибора

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Удалите весь упаковочный материал, например, плёнку, наполнитель, держатель кабеля и картонную упаковку.
3. Убедитесь, что содержимое упаковки включает все компоненты.
4. В случае обнаружения повреждений или неполного комплекта поставки, не используйте прибор. Немедленно верните его дилеру.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

1 Сопло
2 Кнопки деблокировки сопла
3 Кнопка ON / OFF
4 Кнопка MODE
5 Индикаторная лампа «Normal»
6 Индикаторная лампа «Soft»
7 Индикаторная лампа «Pulse / CH»
8 База для зарядки

9 Цветное кольцо с маркировкой
10 Всасывающий шланг
11 Фильтр
12 Кольцевое уплотнение
13 Бачок для воды
14 Кольцевое уплотнение
15 Крышка бачка для воды

Зарядка прибора

1. Соедините база для зарядки с правильно установленной ударостойкой розеткой.
2. Установите прибор на базу для зарядки. Индикаторная лампа «CH» (зарядка) будет мигать во время зарядки.
3. Перед первым использованием заряжайте прибор в течение 28 часов.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Если прибор полностью заряжен, индикаторная лампа «CH» будет непрерывно светиться.
- Заряжайте прибор, если индикаторная лампа «CH» мигает во время или после использования прибора.
- Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 4 - 8 недель.

Примечания по использования

Сопла

В комплект поставки входят 2 сопла с разной цветовой маркировкой. Они могут быть выделены разным людям.

При кровотечении десен ...

Нормальной реакцией на несколько первых использований душа полости рта является кровотечение из десен. Если кровотечение десен не прекратится, обратитесь к зубному врачу.

Кнопка MODE

Выбирайте желательное давление воды с помощью кнопки MODE:

Normal: Максимальное давление воды для нормальной чистки
Soft: Минимальное давление воды для чистки чувствительных десен
Pulse: Давление воды с перерывами для чистки и массирования десен

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Вы можете регулировать настройки в процессе использования прибора.
- Чем выше давление воды, тем быстрее она расходуется.

Первое применение

1. Снимите ороситель для полости рта с базы для зарядки.
2. Установите сопло. Поверните сопло таким образом, чтобы отверстие было спереди прибора.
3. Откройте крышку бачка для воды на задней части прибора.
4. Залейте бачок умеренно теплой водой и закройте бачок крышкой. Проверьте, чтобы кольцевое уплотнение было установлено плотно.
5. С помощью кнопки MODE установите настройку «Normal».
6. Включите прибор с помощью кнопки ON / OFF.
7. Направляйте поток всей воды бачка через сопло, чтобы удалить какие-либо осадки.
8. Выключите прибор.
9. Кратковременно промойте сопла под струей проточной воды.

Душ для полости рта (ирригатор) готов к использованию.

Использование

Перед тем как воспользоваться душем, необходимо почистить зубы бычной зубной щеткой.

1. Откройте крышку бачка для воды на задней части прибора.
2. Залейте бачок умеренно теплой водой и закройте бачок крышкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не наливайте горячую воду!

3. Для очистки сопел, перед процедурой и после нее, промойте их над умывальником, пропустив через них воду (под максимальным давлением).

ПРИМЕЧАНИЯ:
Не держите прибор под большим углом наклона, иначе вода не будет распыляться из прибора.

4. Затем выберете желательную настройку с помощью кнопки MODE: «Normal», «Soft», «Pulse».
5. Наклонитесь над раковиной. Направьте струю воды вдоль десен и вокруг зубов. Держите прибор как можно ближе к вертикальному положению. Очистите таким образом все четыре части ротовой полости. Держите рот немного открытым, чтобы вода могла вытекать.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не держите сопло слишком близко к деснам или зубам.

6. Если вода израсходована до окончания чистки, выключите прибор с помощью кнопки ON / OFF. Добавьте воды.
7. Для прекращения процесса выключите прибор.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:
В целях безопасности прибор выключается автоматически через две минуты.

8. Промойте прибор, как это описано в главе «Чистка».

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Включите прибор. Извлекайте вилку базы для зарядки из розетки, когда вы чистите прибор.
- Не погружайте прибор и базу для зарядки в воду. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Не применяйте проволочные щетки или другие абразивные приспособления.
- Не применяйте сильнодействующие или абразивные чистящие средства.

1. Снимайте бачок для воды вытягиванием вниз.
2. При необходимости слейте остатки воды из бачка.
3. Очистите всасывающий шланг мягкой тканью.
4. Снимите фильтр и осторожно очистите его теплой проточной водой.
5. Сполосните бачок для воды.
6. Установите фильтр обратно в шланг.
7. Заправьте шланг в верхнее отверстие бачка для воды.
8. Установите бачок для воды в прибор. Обращайте внимание на направляющие и проверяйте, чтобы кольцевое уплотнение было установлено плотно. Бачок для воды должен входить на место со звучным щелчком.
9. Для снятия сопла нажмите кнопку фиксатора. Очистите сопла под струей теплой воды. Просушите сопла.
10. Очистите прибор и базу для зарядки влажной тканью. Наконец, протрите компоненты до сухого состояния.

Технические данные

Модель: ..... PC-MD 3026 A
Вес нетто: ..... прибл. 430 г
Степень защиты от жидкостей: IPX7*

База для зарядки

Класс защиты: III
Электропитание: ..... 100 - 240 В~, 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность: ..... 0,7 - 1,7 ватт

Перезаряжаемые батарея (Аккумулятор): ... 1 x 3,7 В, 1500 мА-час Ионно-литиевый
Время работы: ..... макс. 60 минут
Время зарядки: ..... прибл. 28 часов

* Продукт имеет степень защиты IPX7. Это означает, что прибор защищен от временного погружения в воду.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي من أدوات الكشط.
- لا تستخدم أدوات تنظيف أو كشط حادة.

1. اسحب خزان الماء إلى الأسفل.
2. إذا دعت الحاجة، اسكب الماء المتبقي من الخزان.
3. نظّف خرطوم الشفط بقطعة قماش ناعمة.
4. انزع المرشح ونظّفه بعناية باستخدام ماء دافئ جارٍ.
5. اشطف خزّان الماء.
6. أدخل المرشح في الخرطوم ثانيةً.
7. وجّه الخرطوم إلى داخل الفتحة العلوية لخزان الماء.
8. ركّب خزان الماء في الجهاز ثانيةً. وانتبه للدلائل وتأكد من تثبيت حلقة منع التسرب بشكلٍ مناسب. ويجب أن يصدر الخزان صوتًا مسموعًا عندما يثبت في مكانه.
9. اضغط على زر التحرير لإزالة الفوهة. نظف فتحاتها تحت ماء دافئ. وجفف الفوهات.
10. نظف الجهاز ومحطة الشحن بقطعة قماش مبللة. وأخيرًا، امسح الأجزاء حتى تجف.

المعلومات التقنية

الموديل: ..... PC-MD 3026 A

الوزن الصافي: ..... تقريبا 430 جرام

درجة الحماية من السوائل: IPX7*

محطة الشحن

درجة الحماية: III

مصدر الطاقة: ..... 100 - 240 فولت~، 50 / 60 هرتز

استهلاك الطاقة: ..... 0,7 - 1,7 وات

البطاريات القابلة لإعادة الشحن

(البطاريات المختزنة): ..... 1 x 3,7 فولت، 1500 مللي أمبير، ليثيوم أيون

وقت التشغيل: ..... الحد الأقصى 60 دقيقة

وقت الشحن: ..... تقريبا 28 ساعة

*يتوافق هذا الجهاز مع IPX7. يعني ذلك أن الجهاز محمي ضد الغمر في الماء لفترة مؤقتة.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

شحن الجهاز

1. قم بتوصيل محطة الشحن في مقبس مقاوم للصدمات الكهربية مثبت بصورة صحيحة
2. ضع الجهاز على محطة الشحن. وسوف يومض مصباح مؤشر "CH" (الشحن) خلال عملية الشحن.
3. اشحن الجهاز لمدة 28 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة.

ملاحظة:

- إذا كان الجهاز مشحون بالكامل، فسوف يضيء مصباح مؤشر "CH" بشكلٍ مستمر.
- اشحن البطارية إذا كان مصباح مؤشر "CH" يومض أثناء استخدام الجهاز أو بعد استخدامه.
- حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 8 أسبوعاً.

تعليمات الاستخدام

الفوهة

توجد 2 فتحات بألوان مختلفة لتميز منطقة خروج الماء ويمكن أن يستعملها مستخدمين مختلفين.

عند نزيف اللثة ...

من المعتاد أن تنزف اللثة عند استخدام نافث الماء في المرات القليلة الأولى ، لكن هل يجب أن تستمر لثتك في النزيف؟ هذا ما يجب أن تستشير طبيب الأسنان الخاص بك بشأنه.

زر MODE

حدد إعداد ضغط الماء المطلوب باستخدام زر الوضع:

Normal: أعلى ضغط ماء للتنظيف العادي

Soft: أقل ضغط ماء لتنظيف اللثة الحساسة برفق

Pulse: ضغط ماء على فواصل زمنية من أجل تنظيف اللثة وتدليكها

ملاحظة:

- يمكنك تعديل الإعداد أثناء الاستخدام.
- كلما زاد ضغط الماء، زادت سرعة استهلاك الماء.

التشغيل الأولي

1. قم بإزالة جهاز غسل الفم بالماء من محطة الشحن.
2. صِل الفوهة. وأدرها حتى تكون الفتحة مواجهة لمقدمة الجهاز.
3. افتح غطاء خزان الماء الموجود على الجانب الخلفي للجهاز.
4. املأ خزان الماء بماءٍ فاتر ثم اغلق غطاء خزان الماء ثانيةً. وتأكد من تثبيت حلقة منع التسرب بشكلٍ مناسب.
5. حدد الإعداد "Normal" باستخدام زر MODE.
6. شغل الجهاز باستخدام زر ON / OFF التشغيل.
7. اترك كل الماء الموجود في الخزان يتدفق عبر الفوهة لإزالة أي بقايا.
8. أوقف تشغيل الجهاز.
9. اشطف الفوهة لفترة وجيزة تحت الماء الجاري.

وبهذا يكون نافث الماء جاهز للاستخدام.

الاستخدام

قبل استخدام نافث الماء يجب أن تنظف أسنانك بفرشاة الأسنان.

1. افتح غطاء خزان الماء الموجود على الجانب الخلفي للجهاز.
2. املأ خزان الماء بماءٍ فاتر ثم اغلق غطاء خزان الماء ثانيةً.

تحذير:
وليس الماء الساخن!

3. عند تنظيف الفوهات، اجعل الماء يتخلل رأسها (عند أقصى مستوى لضغط الماء) في حوض الغسيل قبل وبعد كل مرة تستخدم فيها الجهاز.

ملاحظة:
لا تمسك الجهاز بزاوية شديدة الإمالة وإلا لن يتمكن الماء من الخروج من الجهاز.

4. بعد ذلك، استخدم زر MODE لتحديد الإعداد المطلوب "Normal" ، أو "Soft" ، أو "Pulse").
5. انحني فوق الحوض ووجه نافث الماء باتجاه اللثة وحول الأسنان. امسك الجهاز بشكل مستقيم قدر الإمكان. ونظِّف جوانب فمك الأربعة جميعًا بهذه الطريقة. وأبق فمك منفرجًا قليلاً حتى يتسرب الماء خارجًا.

تحذير:
لا تجعل الفوهة شديدة الاقتراب من لثتك أو أسنانك.

6. إذا نفد الماء قبل أن تنتهي من التنظيف، أوقف تشغيل الجهاز باستخدام زر ON / OFF التشغيل. وأضف المزيد من الماء.
7. لإيقاف العملية، أوقف تشغيل الجهاز.

ملاحظة:
لاحتياطات الأمان، يتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد دقيقتين.

8. يُرجى تنظيف الجهاز كما هو موضح تحت عنوان "التنظيف".

التنظيف

تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز وانزع قابس محطة الشحن من المقبس عند تنظيف الجهاز.
- تجنب غمر الجهاز ومحطة الشحن في الماء. حيث قد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

- عند إصابتك بأمراض في منطقة الفم والحلق، اسأل طبيبك إذا كان ينصح باستخدام جهاز غسل الفم بالماء.
- لا يصلح استخدام هذا الجهاز من قِبَل الأطفال فوق سن 8 سنوات وكذلك ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو ممن ليست لديهم المعرفة و/أو الخبرة الكافية، إلا إذا أشرف عليهم شخص يكون مسؤولا عن سلامتهم.
- لا يجب أن يستخدم الأطفال الجهاز كلعبة.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.

معلومات السلامة الخاصة بالبطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن

تنبيه:

- يحتوي الجهاز على مركّم ليثيوم أيون، والذي لا يمكن استبداله من قبل المستخدم.
- مخاطر حدوث انفجار في حالة استبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل غير سليم. لا يتم استبدل البطارية إلا بواحدة مماثلة أو بنوع مكافئ.
- لا تُعرّض البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن لضغط أو صدمات شديدة. لا تُسقط الجهاز!
- لا تُعرّض الجهاز لسخونة شديدة مثل أشعة الشمس. احتفظ أيضاً بالجهاز بعيداً عن مصادر اللهب كالأجهزة المشعة والمواقد غيرها!
- ينبغي أن تكون درجة حرارة المحيطة بين 0 و35 درجة مئوية بحد أقصى. فالحرارة تتلف البطارية القابلة لإعادة الشحن. تؤدي درجات الحرارة المنخفضة جداً إلى تقليل قدرة البطارية القابلة لإعادة الشحن وعمرها الافتراضي.
- لا تترك البطارية القابلة لإعادة الشحن على الشحن دون مراقبة.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلة، افصل محطة الشحن من المقبس.

تفريغ الجهاز

1. أخراج الجهاز من العلبة.
2. قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف مثل الرقائق ومواد الحشو وكابلات الربط والورق المقوى المستخدم في التغليف.
3. افحص المحتويات للتأكد من اكتمالها.
4. في حالة تسليم الجهاز غير كامل أو وجود تلف به، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده إلى الموزع على الفور.

نظرة عامة على عناصر التحكم/نطاق التسليم

1 فوهة
2 أزرار تحرير الفوهة
3 زر ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل)
4 زر MODE (الوضع)
5 مصباح المؤشر "Normal"
6 مصباح المؤشر "Soft"
7 مصباح المؤشر "Pulse/CH"
8 محطة الشحن
9 حلقة تعليم ملونة
10 خرطوم شفط
11 مرشح
12 حلقة منع التسرب
13 خزان ماء
14 حلقة منع التسرب
15 غطاء خزان الماء

دليل التعليمات

شكرًا لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تكون محطة الشحن مناسبة للاستخدام إلا في الغرف الجافة.
- تجنب لمس محطة الشحن المتصلة بالكهرباء ويداك مبللتان!
- افصل من كبل الطاقة عند عدم الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف وعند حدوث قصور بتشغيل الجهاز.
- تجنب استخدام محطة شحن تالفة.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف. في حالة اكتشاف تلف، فقد لا يمكن استخدام الجهاز ومحطة الشحن بعد ذلك.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

تحذير:
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بالجهاز

تحذير خطر الصدمة الكهربائية!

- حافظ على الجهاز جافًا!
- حافظ على جفاف محطة الشحن.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!
- افصل الجهاز عن الشبكة عند نزع المركّم.
- إذا كان كابل مزود الطاقة تالفًا، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- استخدم الجهاز في تنظيف الفم فقط.
- تجنب استخدام الجهاز بدون فوهة.
- يُستخدم الماء البارد أو الفاتر فقط في الجهاز.
- فرغ الحاوية من الماء بعد كل استخدام لمنع تراكم البكتريا.
- عند استخدام الدعامات يجب معرفة ما إذا كان يمكن استخدمها في جهاز غسل الفم بالماء، ونحن لا نتحمل مسئولية حدوث أية أضرار ممكنة.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-MD 3026 A

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodnika/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 03/2018